

<p style="text-align: center;">TERMS AND CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF GOODS ("the Conditions")</p>	<p style="text-align: center;">TERMA-TERMA DAN SYARAT-SYARAT BEKALAN BARANGAN ("Syarat-Syarat")</p>
<p>1. INTERPRETATION 1.1. In these Conditions:</p>	<p>1. TAFSIRAN 1.1. Dalam Syarat-Syarat ini:</p>
<p>Applicable Law: means all applicable laws, legislation, statutory instruments, regulations and governmental guidance having binding force whether local or national or international in any relevant jurisdiction.</p>	<p>Pemakaian Undang-Undang: bermaksud semua undang-undang, legislatif, instrumen berkanun, peraturan-peraturan dan garis panduan kerajaan yang mempunyai kesan mengikat dalam apa-apa bidang kuasa sama ada tempatan, nasional atau antarabangsa.</p>
<p>Business Day: means a day (other than a Saturday, Sunday or public holiday) when banks in Selangor Darul Ehsan, Malaysia are open for business.</p>	<p>Hari Bekerja: bermaksud hari (selain Sabtu, Ahad atau cuti umum) apabila bank-bank di Selangor Darul Ehsan, Malaysia beroperasi.</p>
<p>Conditions: means the terms and conditions set out in this document as amended from time to time in accordance with Condition 16.</p>	<p>Syarat-Syarat: bermaksud terma-terma dan syarat-syarat yang disertakan di sini adalah seperti yang dipinda dari masa ke semasa mengikut Syarat 16.</p>
<p>Contract: means the contract between the Supplier and the Customer for the sale and purchase of the Goods in accordance with Condition 2.3.</p>	<p>Kontrak: bermaksud kontrak antara Pembekal dan Pelanggan untuk jual beli barangan adalah mengikut syarat 2.3.</p>
<p>Contract Price: means the price for the Goods as set out in the Supplier's quotation.</p>	<p>Harga Kontrak: bermaksud harga untuk Barangan seperti yang dinyatakan dalam sebut harga Pembekal.</p>
<p>Customer: means the person or firm who purchases the Goods from the Supplier.</p>	<p>Pelanggan: bermaksud individu atau firma yang membeli Barangan-Barangan daripada Pembekal.</p>
<p>Customer Information: means the information received from the Customer against which the Supplier has issued a quotation and/or the Customer's complete and accurate information provided within the Order to determine the Supplier's contracted scope of work.</p>	<p>Maklumat Pelanggan: bermaksud maklumat yang diterima daripada Pelanggan yang Pembekal telah mengeluarkan sebut harga dan/atau maklumat Pelanggan yang lengkap dan tepat disediakan di dalam Pesanan untuk menentukan skop kerja kontrak Pembekal.</p>
<p>Data Protection Laws: means, as binding on either party or the Goods: (a) Consumer Protection Act 1999; (b) Personal Data Protection Act 2010; (c) Communication and Multimedia Act 1998; (d) any laws which implement any such laws; and (e) any laws that replace, extend, re-enact, consolidate or amend any of the foregoing.</p>	<p>Undang-Undang Perlindungan Data: bermaksud, mengikat sama ada pada satu pihak atau Barangan-Barangan: (a) Akta Perlindungan Pengguna 1999; (b) Akta Perlindungan Data Peribadi 2010; (c) Akta Komunikasi dan Multimedia 1998; (d) mana-mana undang-undang yang melaksanakan undang-undang yang sedemikian; dan (e) mana-mana undang-undang yang menggantikan, melanjutkan, menggubal semula, menyatukan atau meminda mana-mana yang tersebut di atas.</p>

<p>Force Majeure Event: means an event or sequence of events beyond a party's reasonable control preventing or delaying it from performing its obligations under the Contract, including but not limited to acts of God, epidemic or pandemic (whether or not known as at the date hereof, or whether or not declared prior to the date of the Order), strikes, lock outs, accidents, war, civil unrest, terrorism, threat of terrorism, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off of diplomatic relations, government intervention, interruption, restrictions (including denial or cancellation of export or other licences), failure of a utility service, fire, breakdown of plant or machinery, a worldwide market shortage of a given component, or shortage or unavailability of raw materials from a natural source of supply.</p>	<p>Situasi Force Majeure: bermaksud situasi atau lanjutan situasi yang berlaku di luar kawalan yang munasabah oleh satu pihak yang menghalang atau menyebabkan kelewatan pihak tersebut untuk melaksanakan kewajipannya di bawah kontrak, termasuk tetapi tidak terhad kepada perbuatan Tuhan, epidemik atau pandemik (sama ada diketahui atau tidak diketahui setakat tarikh di sini, atau sama ada diisytiharkan atau tidak diisytiharkan sebelum tarikh Pesanan), mogok, sekatan masuk, kemalangan, perang, pergolakan awam, ancaman keganasan, ancaman atau persediaan untuk berperang, konflik bersenjata, pengenaan sekatan, embargo atau hubungan diplomatik diputuskan, campur tangan pihak kerajaan, sekatan (termasuk penafian atau pembatalan eksport atau lain-lain lesen), atau gangguan atau kegagalan perkhidmatan servis utiliti, kebakaran, kerosakan loji atau jentera, atau kekurangan atau ketiadaan bahan-bahan mentah daripada bekalan semula jadi.</p>
<p>Goods: means the goods (or any part of them) set out in the Order.</p>	<p>Barangan: bermaksud Barangan (atau sebahagian daripadanya) seperti yang dinyatakan di dalam Pesanan.</p>
<p>Intellectual Property: means patents, rights to inventions, copyright and related rights, trade marks, business names and domain names, rights in get-up, goodwill and the right to sue for passing off, rights in designs, database rights, rights to use, and protect the confidentiality of, confidential information (including know-how), and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist now or in the future in any part of the world.</p>	<p>Harta Intelek: bermaksud paten, hak rekaan, hak cipta dan hak-hak yang berkaitan, cap dagangan, nama perniagaan dan nama domain, hak untuk membangun, niat baik dan hak untuk menyaman kerana salah guna, hak dalam reka bentuk, hak pangkalan data, hak untuk mengguna, dan hak untuk melindungi maklumat rahsia, maklumat sulit (termasuk pengetahuan), dan semua hak-hak harta intelek yang lain, bagi setiap kes sama ada berdaftar atau tidak berdaftar dan termasuk semua permohonan dan hak untuk memohon dan membenarkan permohonan, , pembaharuan atau lanjutan, dan hak untuk menuntut keutamaan daripada, hak sedemikian dan semua hak yang serupa atau bersamaan atau dalam bentuk-bentuk perlindungan yang wujud atau akan wujud pada ketika ini atau pada masa hadapan dan bila-bila masa di dunia ini.</p>
<p>Order: means the Customer's order for the Goods, as set out in the Customer's purchase order form or the Customer's written acceptance of the Supplier's quotation, as the case may be.</p>	<p>Pesanan: bermaksud pesanan Pelanggan untuk Barangan, seperti yang dinyatakan di dalam borang pembelian Pelanggan atau penerimaan secara bertulis oleh Pelanggan kepadasebut harga oleh Pembekal, mengikut yang berkenaan.</p>
<p>Specification: means any specification for the Goods, including any related plans and drawings, and the Customer Information if applicable.</p>	<p>Spesifikasi: bermaksud apa-apa spesifikasi untuk Barangan, termasuk apa-apa pelan dan lukisan yang berkaitan, dan Maklumat Pelanggan, sekiranya berkenaan.</p>
<p>Supplier: means the relevant Lucy Asia Pacific Sdn Bhd's entity as set out in the Supplier's quotation.</p>	<p>Pembekal: bermaksud entiti Lucy Asia Pacific Sdn Bhd yang berkenaan seperti yang dinyatakan di dalam sebut harga Pembekal.</p>

<p>1.2. A reference to a statute or statutory provision is a reference to such statute or provision as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes any subordinate legislation made under that statute or statutory provision, as amended or re-enacted.</p>	<p>1.2. Rujukan kepada akta atau peruntukan undang-undang adalah rujukan kepada akta tersebut atau peruntukan seperti yang dipinda telah atau yang digubal semula. Rujukan kepada akta atau peruntukan undang-undang termasuk apa-apa undang-undang subsidiari dibuat di bawah akta atau peruntukkan undang-undang, seperti yang telah dipinda atau yang digubal semula.</p>
<p>1.3. Any phrase introduced by the terms including, include, in particular or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms.</p>	<p>1.3. Apa-apa frasa yang diperkenalkan oleh terma-terma termasuk, dan dimasukkan, secara khususnya atau sebarang pernyataan yang sama perlu ditafsirkan sebagai ilustrasi dan hendaklah tidak menghadkan pemahaman perkataan sebelum terma-terma tersebut.</p>
<p>1.4. A reference to writing or written includes emails.</p>	<p>1.4. Rujukan kepada penulisan secara bertulis adalah termasuk emel.</p>
<p>2. BASIS OF CONTRACT</p> <p>2.1. These Conditions apply to and form part of the Contract to the exclusion of any other terms that the Customer seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing.</p>	<p>2. ASAS KONTRAK</p> <p>2.1. Syarat-syarat ini terpakai kepada dan merupakan sebahagian daripada Kontrak tertakluk kepada pengecualian terma-terma lain yang Pelanggan ingin dikuatkuasa atau memasukkan, atau yang mana adalah tersirat oleh perdagangan, amalan, praktis atau cara berurusan.</p>
<p>2.2. The Order constitutes an offer by the Customer to purchase the Goods in accordance with these Conditions. The Customer is responsible for ensuring that the terms of the Order and any applicable Specification are complete and accurate.</p>	<p>2.2. Satu Pesanan adalah dianggap sebagai tawaran daripada Pelanggan untuk membeli Barangan mengikut Syarat-Syarat ini. Pelanggan tersebut adalah bertanggungjawab untuk memastikan bahawa terma-terma di dalam Pesanan dan sebarang Spesifikasi yang terpakai adalah lengkap dan tepat.</p>
<p>2.3. The Order shall be deemed to be accepted and the Contract shall (subject to Condition 2.4) come into existence when, either the Supplier issues a formal order confirmation, or when the Supplier commences work on the Order, whichever is the earlier. Once the Contract has come into existence, the Customer may not vary or cancel the Order unless expressly agreed in writing by the Supplier. In the event that the Supplier does accept the Customer's request for a variation or cancellation, the Supplier may charge the Customer reasonable costs associated with doing so as the Supplier shall determine in its absolute discretion. When accommodating a variation, the Supplier may also amend the Contract Price and any delivery dates as it deems necessary in order to accommodate such variation.</p>	<p>2.3. Pesanan tersebut hendaklah dianggap telah diterima dan Kontrak adalah (tertakluk kepada Syarat 2.4) wujud apabila, sama ada Pembekal mengeluarkan pengesahan pesanan secara formal, atau apabila Pembekal memulakan kerja terhadap Pesanan tersebut, mana-mana yang terdahulu. Apabila Kontrak tersebut, telah wujud, Pelanggan tidak boleh mengubah atau membatalkan Pesanan tersebut melainkan Pembekal menyatakan persetujuan secara bertulis. Sekiranya Pembekal tidak menerima permintaan Pelanggan untuk perubahan atau pembatalan, Pembekal boleh mengenakan caj kepada Pelanggan kos yang munasabah apabila melakukannya dan hendaklah ditentukan menurut budi bicara mutlak Pembekal. Apabila memenuhi suatu perubahan, Pembekal boleh meminda Harga Kontrak dan mana-mana tarikh penghantaran mengikut keperluan untuk memenuhi perubahan tersebut.</p>

<p>2.4. In the event that the Supplier's quotation specifies that the Contract will become effective upon the completion of specific actions to be undertaken by the parties, the Contract shall become binding on the date on which the specific requirements have been met in their entirety.</p>	<p>2.4. Sekiranya sebut harga Pembekal menyatakan bahawa Kontrak akan berkuatkuasa apabila tindakan spesifik yang akan diaku janji oleh pihak-pihak dilengkapkan, Kontrak tersebut hendaklah menjadi mengikat pada tarikh keperluan spesifik tersebut telah lengkap secara keseluruhannya.</p>
<p>2.5. The Customer waives any right it might otherwise have to rely on any term endorsed upon, delivered with or contained in any documents of the Customer that is inconsistent with these Conditions.</p>	<p>2.5. Pelanggan mengetepikan apa-apa hak yang mungkin sebaliknya akan bergantung kepada sebarang terma yang telah diendorskan, dihantar atau terkandung di dalam apa-apa dokumen Pelanggan yang tidak konsisten dengan Syarat-Syarat ini.</p>
<p>2.6. The Supplier may rely upon the accuracy of the Customer Information in preparing their quotation. Any resultant variation required to the Supplier's scope of work arising from insufficient or inaccurate Customer Information shall be handled as a Contract amendment and the Contract Price shall be so uplifted</p>	<p>2.6. Pembekal boleh bergantung kepada ketepatan Maklumat Pelanggan dalam menyediakan sebut harga mereka. Apa-apa hasil variasi yang diperlukan untuk skop kerja Pembekal disebabkan oleh Maklumat Pelanggan yang tidak lengkap atau tidak tepat akan dikendalikan sebagai pindaan kepada Kontrak dan Harga Kontrak akan dinaikkan.</p>
<p>2.7. Any samples, drawings, descriptive matter or advertising produced by the Supplier and any descriptions or illustrations contained in the Supplier's catalogues or brochures are produced for the sole purpose of giving an approximate idea of the Goods referred to in them. They shall not form part of the Contract nor have any contractual force.</p>	<p>2.7. Sebarang contoh, lukisan, perkara perihal atau pengiklanan yang dihasilkan oleh Pembekal dan apa-apa huraian atau ilustrasi yang terkandung di dalam katalog atau risalah Pembekal adalah dihasilkan bagi tujuan tunggal untuk memberikan anggaran idea kepada Barangan yang dirujuk oleh mereka. Mereka tidak membentuk sebahagian daripada Kontrak mahupun mempunyai sebarang penguatkuasaan kontrak.</p>
<p>2.8. A quotation for the Goods given by the Supplier shall not constitute an offer. A quotation shall only be valid for a period of thirty (30) days from its date of issue or as otherwise specified in the Supplier's quotation.</p>	<p>2.8. Sebut harga bagi Barangan yang diberikan oleh Pembekal tidak dianggap sebagai tawaran. Sebut harga hanya akan menjadi sah untuk tempoh 30 hari daripada tarikh yang dikeluarkan atau seperti yang dinyatakan dalam sebut harga Pembekal.</p>

<p>3. GOODS</p> <p>3.1. The Goods shall be manufactured according to the Supplier's standard processes and procedures including careful inspection, and where practicable, submitted to the Supplier's standard tests before despatch. Any Customer witnessed tests and/or any Customer specific tests shall be quoted separately within the Supplier's quotation and the Supplier shall invite the Customer to witness contracted tests by giving a minimum seven (7) days' written notice. In the event the Customer's representative fails to attend on the due date, the Supplier shall perform the said test or inspection and the Goods shall be deemed automatically accepted if the Goods pass the test or inspection. If the performance figures obtained on any test provided are outside the limits specified in the Supplier's quotation, the Customer is entitled to reject the Goods.</p>	<p>3. BARANGAN</p> <p>3.1. Barangan hendaklah dikilangkan mengikut proses dan prosedur standard Pembekal termasuk pemeriksaan yang teliti, dan jika boleh dilaksanakan, diserahkan kepada ujian-ujian standard Pembekal sebelum penghantaran. Apa-apa ujian yang disaksikan oleh Pelanggan dan/atau apa-apa ujian spesifik Pelanggan hendaklah diberikan sebut harga secara berasingan di dalam cadangan sebut harga oleh Pembekal dan Pembekal hendaklah menjemput Pelanggan tersebut untuk menyaksikan ujian-ujian yang dijalankan dengan memberikan notis bertulis untuk tempoh minimum selama tujuh (7) hari. Sekiranya wakil Pelanggan gagal untuk menghadiri pada tarikh yang ditetapkan, Pembekal hendaklah melaksanakan ujian atau pemeriksaan tersebut dan Barangan akan dianggap diterima secara automatik jika Barangan tersebut melepasi ujian atau pemeriksaan yang telah dijalankan. Jika angka penilaian yang diperolehi daripada apa-apa ujian yang disediakan adalah di luar had yang dinyatakan di dalam cadangan sebut harga oleh Pembekal, Pelanggan berhak untuk menolak Barangan tersebut.</p>
<p>3.2. To the extent that the Goods are to be manufactured in accordance with a Specification supplied by the Customer, the Customer shall indemnify the Supplier against all liabilities, costs, expenses, damages and losses (including any direct, indirect or consequential losses, loss of profit, loss of reputation and all interest, penalties and legal and other reasonable professional costs and expenses) suffered or incurred by the Supplier in connection with any claim made against the Supplier for actual or alleged infringement of a third party's Intellectual Property rights arising out of or in connection with the Supplier's use of the Specification. This Condition 3.2 shall survive termination of the Contract.</p>	<p>3.2. Sehingga tahap bahawa Barangan akan dikilangkan mengikut Spesifikasi yang dibekalkan oleh Pelanggan, Pelanggan tersebut hendaklah menanggung semua liabiliti, kos, perbelanjaan, kerosakan dan kerugian (termasuk apa-apa kerugian langsung, kerugian tidak langsung atau yang selanjutnya, semua penalti dan perundangan serta kos dan perbelanjaan professional yang munasabah) yang dialami atau ditanggung oleh Pembekal berkenaan apa-apa tuntutan yang dibuat terhadap Pembekal untuk pelanggaran atau dakwaan pelanggaran terhadap hak Harta Intelek pihak ketiga yang timbul daripada penggunaan Spesifikasi oleh Pembekal. Syarat 3.2 ini hendaklah kekal walaupun kontrak ditamatkan.</p>

<p>3.3. The Supplier hereby grants to the Customer a non-exclusive, non-transferable licence to enable the Customer to use the Goods to the fullest extent contemplated by the Contract.</p> <p>3.4. The Supplier reserves the right, acting reasonably to make any amendments to the Goods and any provision of these Conditions which it considers necessary, including without limitation where one of the following occurs:</p> <p>3.4.1. an amendment, substitution, variation, extension or change in or interpretation of Applicable Laws occurs;</p> <p>3.4.2. any modification is required which does not materially affect the nature or performance of the Goods; or</p> <p>3.4.3. if any information provided by the Customer is incorrect or the Customer fails to give the Supplier relevant information in a timely manner.</p>	<p>3.3. Pembekal memberikan kepada Pelanggan satu lesen secara tidak eksklusif dan tidak boleh dipindahkan untuk membolehkan Pelanggan menggunakan Barangan sehingga ke tahap yang dinyatakan di dalam Kontrak;</p> <p>3.4. Pembekal berhak, bertindak secara munasabah untuk melakukan apa-apa pindaan kepada Barangan dan apa-apa peruntukan dalam Syarat-Syarat ini yang dianggap keperluan, termasuk dan tidak terhad apabila salah satu daripada berikut berlaku:</p> <p>3.4.1. suatu pindaan, gantian, variasi, lanjutan atau pertukaran pada atau tafsiran dalam Undang-Undang dan Peraturan yang Terpakai berlaku;</p> <p>3.4.2. apa-apa perubahan yang diperlukan dan tidak tidak menjejaskan secara material terhadap sifat atau prestasi Barangan tersebut; atau</p> <p>3.4.3. jika apa-apa maklumat yang disediakan oleh Pelanggan adalah salah atau Pelanggan gagal memberikan kepada Pembekal maklumat yang relevan pada masa yang ditetapkan.</p>
<p>3.5. The Supplier shall notify the Customer in writing of the changes that are to be made to the Goods in accordance with Condition 3.4.</p>	<p>3.5. Pembekal hendaklah memaklumkan kepada Pelanggan secara bertulis berkenaan apa-apa perubahan yang akan dilakukan terhadap Barangan selaras dengan Syarat 3.4.</p>
<p>4. DELIVERY</p> <p>4.1. The Supplier shall ensure that:</p> <p>4.1.1. each delivery of the Goods is accompanied by a delivery note that shows all relevant Customer and Supplier reference numbers, the type and quantity of the Goods (including the code number of the Goods, where applicable); and</p> <p>4.1.2. if the Supplier requires the Customer to return any packaging materials to the Supplier, that fact is clearly stated on the delivery note. The Customer shall make any such packaging materials available for collection at such times as the Supplier shall reasonably request. Return of packaging materials shall be at the Supplier's expense.</p>	<p>4. PENGHANTARAN</p> <p>4.1. Pembekal hendaklah memastikan bahawa:</p> <p>4.1.1. setiap penghantaran Barangan akan disertakan dengan nota penghantaran yang menunjukkan semua nombor rujukan Pelanggan dan Pembekal yang relevan, jenis dan kuantiti Barangan tersebut (termasuk nombor kod Barangan, sekiranya terpakai); dan</p> <p>4.1.2. jika Pembekal memerlukan Pelanggan untuk memulangkan apa-apa material bungkusan kepada Pembekal, perkara itu adalah jelas dinyatakan pada nota penghantaran. Pelanggan hendaklah memastikan material bungkusan tersebut sedia untuk pengambilan pada masa yang munasabah yang diminta oleh Pembekal. Perbelanjaan pemulangan material bungkusan akan ditanggung oleh Pembekal.</p>

<p>4.2. Any dates quoted for delivery are approximate only, and the time of delivery is not of the essence. The Supplier shall not be liable for any delay in delivery of the Goods that is caused by a Force Majeure Event or the Customer's failure to provide the Supplier with adequate instructions that are relevant to the supply of the Goods.</p>	<p>4.2. Apa-apa tarikh dinyatakan untuk penghantaran adalah secara anggaran sahaja, dan masa penghantaran adalah tidak penting. Pembekal tidak bertanggungjawab terhadap apa-apa kelewatan untuk menghantar Barangan yang disebabkan oleh <i>Situasi Force Majeure</i> atau kegagalan Pelanggan untuk memberikan arahan yang secukupnya kepada Pembekal serta yang relevan untuk bekalan Barangan tersebut.</p>
<p>4.3. The Customer shall collect the Goods from the Supplier's premises or at such other location as may be advised by the Supplier prior to delivery (Delivery Location) within three (3) Business Days of the Supplier notifying the Customer that the Goods are ready.</p>	<p>4.3. Pelanggan hendaklah mengambil Barangan daripada premis Pembekal atau di lokasi lain seperti yang disarankan oleh Pembekal sebelum penghantaran dijalankan (Lokasi Penghantaran) dalam masa tiga (3) Hari Bekerja daripada notifikasi oleh Pembekal kepada Pelanggan bahawa Barangan telah sedia untuk penghantaran.</p>
<p>4.4. Delivery is Ex-Works Incoterms 2020 at the Delivery Location unless otherwise specified in the Supplier's quotation.</p>	<p>4.4. Penghantaran adalah <i>Ex-Works Incoterms 2020</i> pada Lokasi Penghantaran melainkan dinyatakan sebaliknya di dalam sebut harga Pembekal.</p>

<p>4.5. The Supplier shall have no liability for any failure to deliver the Goods to the extent that such failure is caused by a Force Majeure Event or the Customer's delay or failure to provide the Supplier with adequate delivery instructions or any other instructions that are relevant to the supply of the Goods.</p> <p>4.6 If the Customer fails to take delivery in accordance with the terms of the Contract within three (3) Business Days of the Supplier notifying the Customer that the Goods are available for delivery, then, except where such failure or delay is caused by a Force Majeure Event or the Supplier's failure to comply with its obligations under the Contract:</p> <p>4.6.1 delivery of the Goods shall be deemed to have been completed at 9.00 am on the third (3rd) Business Day after the day on which the Supplier notified the Customer that the Goods were ready, and the Supplier will invoice for the Goods in accordance with Condition 7.4;</p> <p>4.6.2 the Supplier shall arrange for the storage of the Goods on behalf of the Customer whereupon the Supplier shall notify the Customer of the rates of storage, and any other associated costs which will be payable by the Customer for the period stated in Condition 4.6.1 until the Goods have left the Supplier's premises (Storage Period). The Customer hereby warrants that it shall provide the Supplier with a purchase order to cover all such fees during the Storage Period. The Customer shall pay the Supplier's invoice for the Storage Period in accordance with Condition 7.5; and</p> <p>4.6.3 invoice the cost of freight when delivered if so instructed in writing by the Customer.</p>	<p>4.5. Pembekal tidak bertanggungjawab terhadap apa-apa kegagalan berkenaan penghantaran Barangan sekiranya kegagalan tersebut adalah disebabkan oleh Situasi <i>Force Majeure</i> atau kelewatan atau kegagalan oleh Pelanggan untuk memberikan kepada Pembekal arahan yang secukupnya yang mana adalah relevan kepada pembekalan Barangan.</p> <p>4.6. Jika Pelanggan gagal menerima penghantaran mengikut terma-terma Kontrak, dalam masa tiga (3) Hari Bekerja setelah Pembekal memberi notifikasi kepada Pelanggan bahawa Barangan tersebut sedia untuk Penghantaran, oleh itu, melainkan kegagalan tersebut disebabkan oleh situasi <i>Force Majeure</i> atau kegagalan Pembekal untuk mematuhi kewajibannya di bawah Kontrak:</p> <p>4.6.1. penghantaran Barangan hendaklah dianggap berjaya pada jam 9.00 pagi pada Hari Bekerja ketiga selepas hari Pembekal memaklumkan kepada Pelanggan bahawa Barangan telah sedia, dan Pembekal akan memberi invoice untuk Barangan tersebut menurut Syarat 7.4;</p> <p>4.6.2. Pembekal hendaklah mengatur penyimpanan Barangan bagi pihak Pelanggan di mana Pembekal hendaklah memaklumkan kepada Pelanggan kadar simpanan dan apa-apa kos lain yang berkaitan yang perlu dibayar oleh Pelanggan mengikut tempoh yang dinyatakan pada Syarat 4.6.1.1 sehingga Barangan tersebut dikeluarkan daripada premis-premis Pembekal (Tempoh Simpanan). Pelanggan dengan ini memberi jaminan bahawa ia hendaklah menyediakan kepada Pembekal dengan satu pesanan pembelian merangkumi semua fi semasa Tempoh Simpanan. Pelanggan hendaklah membayar invoice Pembekal untuk Tempoh Simpanan menurut Syarat 7.5; dan</p> <p>4.6.3. invoice kos pengangkutan selepas penghantaran jika diarahkan secara bertulis oleh Pelanggan.</p>
<p>4.7. In the event that there are multiple deliveries agreed in the Contract, the Supplier may deliver the Goods by instalments, which shall be invoiced and paid for separately. Any delay in delivery or defect in an instalment shall not entitle the Customer to cancel any other instalment.</p>	<p>4.7. Sekiranya terdapat beberapa penghantaran yang telah dipersetujui di dalam Kontrak, Pembekal boleh membuat penghantaran Barangan secara ansuran, yang hendaklah diinvoice dan dibayar secara berasingan. Apa-apa kelewatan penghantaran atau sebarang kecacatan ketika penghantaran ansuran, tidak akan memberikan hak kepada Pelanggan untuk batalkan ansuran penghantaran yang lain.</p>

<p>5. QUALITY</p> <p>5.1. The Supplier warrants that on delivery, and for a period of twelve (12) months from the date of delivery (Warranty Period), the Goods shall:</p> <p>5.1.1. conform in all material respects with their description and any applicable Specification;</p> <p>5.1.2. be free from material defects in design, material and workmanship; and</p> <p>5.1.3. be of satisfactory quality (within the meaning of the Sale of Goods Act 1957).</p>	<p>5. KUALITI</p> <p>5.1. Pembekal memberikan jaminan bahawa pada masa penghantaran, dan untuk tempoh dua belas (12) bulan daripada tarikh penghantaran (Tempoh Jaminan), Barangan hendaklah:</p> <p>5.1.1. mematuhi semua aspek material dengan huraian mereka dan apa-apa Spesifikasi yang terpakai;</p> <p>5.1.2. bebas daripada kecacatan material pada reka bentuk, bahan dan hasil kerja; dan</p> <p>5.1.3. mempunyai kualiti yang memuaskan (menurut takrifan di dalam Akta Jualan Barangan 1957).</p>
<p>5.2. Subject to Condition 5.3, if:</p> <p>5.2.1. the Customer gives notice in writing to the Supplier during the Warranty Period within a reasonable time of discovery that some or all of the Goods do not comply with the warranties set out in Condition 5.1;</p> <p>5.2.2. the Supplier is given a reasonable opportunity of examining such Goods; and</p> <p>5.2.3. the Customer (if asked to do so by the Supplier) returns such Goods to the Supplier's place of business</p> <p>then as the Customer's sole and exclusive remedy, the Supplier shall, at its option, repair or replace the defective Goods, or refund the price of the defective Goods in full.</p>	<p>5.2. Tertakluk kepada syarat 5.3, jika:</p> <p>5.2.1. Pelanggan memberikan notis secara bertulis kepada Pembekal ketika dalam Tempoh Jaminan dalam tempoh yang munasabah daripada penemuan bahawa semua atau sebahagian Barangan tidak mengikuti jaminan yang dinyatakan di dalam syarat 5.1;</p> <p>5.2.2. Pembekal akan diberikan peluang yang munasabah untuk memeriksa Barangan tersebut; dan</p> <p>5.2.3. Pelanggan (jika diarahkan sedemikian oleh Pembekal) perlu memulangkan Barangan tersebut di tempat perniagaan Pembekal kemudian sebagai remedi tunggal dan eksklusif kepada Pelanggan, Pembekal hendaklah, menurut pilihannya, membaiki atau menggantikan Barangan yang cacat, atau memulangkan harga Barangan yang cacat secara penuh.</p>

<p>5.3. The Supplier shall not be liable for the Goods' failure to comply with the warranty set out in Condition 5.1 in any of the following events:</p> <p>5.3.1. the Customer makes any further use of such Goods after giving notice in accordance with Condition 5.2;</p> <p>5.3.2. the defect arises because the Customer failed to follow the Supplier's oral or written instructions as to the storage, commissioning, installation, integration, use and maintenance of the Goods or (if there are none) good trade practice regarding the same;</p> <p>5.3.3. the defect arises as a result of the Supplier following any drawing, design or Specification supplied by the Customer;</p> <p>5.3.4. the Customer alters or repairs such Goods without the written consent of the Supplier; or</p> <p>5.3.5. the defect arises as a result of: fair wear and tear, inadequate products with which the Goods are integrated, inadequate utility services, wilful damage, negligence, or abnormal storage or working conditions.</p>	<p>5.3. Pembekal tidak bertanggungjawab terhadap kegagalan Barangan untuk mematuhi jaminan dibawah syarat 5.1 dalam salah satu situasi di bawah:</p> <p>5.3.1. Pelanggan membuat apa-apa penggunaan lanjut pada Barangan tersebut setelah memberikan notis menurut syarat 5.2;</p> <p>5.3.2. kecacatan berbangkit disebabkan kegagalan Pelanggan untuk mematuhi arahan Pembekal secara lisan atau bertulis berkenaan penyimpanan, pentauliahan, pemasangan, penyepaduan, penggunaan dan penyelenggaraan Barangan atau (jika tiada) amalan perdagangan yang baik terhadap perkara yang sama;</p> <p>5.3.3. kecacatan berbangkit disebabkan oleh Pembekal yang menuruti apa-apa lukisan, reka bentuk atau Spesifikasi yang dibekalkan oleh Pelanggan;</p> <p>5.3.4. Pelanggan menukar atau membaiki Barangan tersebut tanpa kebenaran secara bertulis oleh Pembekal; atau</p> <p>5.3.5. kecacatan yang berbangkit disebabkan oleh haus dan lusuh, kekurangan produk yang Barangan tersebut adalah bersepadu, kekurangan servis utiliti, kerosakan yang disengajakan, kecuaiian, atau keadaan penyimpanan atau kerja yang abnormal.</p>
<p>5.4. Except as provided in this Condition 5, the Supplier shall have no liability to the Customer in respect of the Goods' failure to comply with the warranty set out in Condition 5.1.</p>	<p>5.4. Kecuali seperti yang dinyatakan di syarat 5, Pembekal tidak mempunyai apa-apa tanggungjawab terhadap Pelanggan berkenaan kegagalan Barangan untuk mematuhi jaminan yang dinyatakan di bawah syarat 5.1.</p>
<p>5.5. Except as provided in Condition 5.1, the Supplier gives no warranty and makes no representation in relation to the Goods and the Supplier shall not be under any liability whether in contract, tort or otherwise, in respect of defects in the Goods or for any injury (subject to Condition 10.1.1), damage or loss resulting from such defects or from any work done in connection therewith.</p>	<p>5.5. Kecuali seperti yang dinyatakan di syarat 5.1, Pembekal tidak memberikan jaminan dan tidak membuat representasi terhadap Barangan dan Pembekal tidak akan bertanggungjawab sama ada dalam kontrak, tort atau sebaliknya, berkenaan kecacatan pada Barangan atau untuk apa-apa kecederaan (tertakluk kepada Syarat 10.1.1), kerosakan atau kerugian yang disebabkan oleh kecacatan tersebut atau daripada apa-apa kerja yang dijalankan yang berkaitan dengannya.</p>
<p>5.6. The terms implied by sections 15 to 17 of the Sale of Goods Act 1957 are, to the fullest extent permitted by law, excluded from the Contract.</p>	<p>5.6. Terma-terma yang tersirat oleh seksyen 15 hingga 17 Akta Jualan Barangan 1957 adalah, sehingga yang dibenarkan oleh undang-undang, dikecualikan daripada Kontrak.</p>

<p>5.7. These Conditions shall apply to any repaired or replacement Goods supplied by the Supplier.</p>	<p>5.7. Syarat-syarat ini hendaklah terpakai untuk apa-apa baik pulih atau gantian Barangan yang dibekalkan oleh Pembekal.</p>
<p>6. TITLE AND RISK</p> <p>6.1. The risk in the Goods shall pass to the Customer on completion of delivery, provided that where delivery has been delayed through the fault of either the Supplier or the Customer, the risk in the Goods is at the risk of the party in fault as regards to any loss which would not have occurred but for such failure.</p>	<p>6. PEMILIKAN DAN RISIKO</p> <p>6.1. Risiko pada Barangan hendaklah beralih kepada Pelanggan apabila Penghantaran telah disempurnakan, apabila penghantaran dilewatkan disebabkan oleh Pembekal ataupun Pelanggan, risiko kepada barangan adalah pada pihak yang bersalah berkenaan apa-apa kerugian yang mungkin tidak akan berlaku tanpa kesalahan tersebut.</p>
<p>6.2. Title to the Goods shall not pass to the Customer until the earlier of:</p> <p>6.2.1. the Supplier receives payment in full (in cash or cleared funds) for the Goods; or</p> <p>6.2.2. the Customer resells the Goods, in which case title to the Goods shall pass to the Customer at the time specified in Condition 6.4.</p>	<p>6.2. Pemilikan terhadap Barangan tidak akan beralih kepada Pelanggan sehingga sebelum:</p> <p>6.2.1. Pembekal menerima pembayaran penuh (dalam bentuk wang atau dana yang lengkap) untuk Barangan tersebut; atau</p> <p>6.2.2. Pelanggan menjual semula Barangan, pada keadaan tersebut pemilikan Barangan akan beralih kepada Pelanggan mengikut masa yang ditetapkan berdasarkan syarat 6.4.</p>
<p>6.3. Until title to the Goods has passed to the Customer, the Customer shall:</p> <p>6.3.1. store the Goods separately from all other goods held by the Customer so that they remain readily identifiable as the Supplier's property;</p> <p>6.3.2. not remove, deface or obscure any identifying mark or packaging on or relating to the Goods;</p> <p>6.3.3. maintain the Goods in satisfactory condition and keep them insured against all risks for their full price from the date of delivery;</p> <p>6.3.4. notify the Supplier immediately if it becomes subject to any of the events listed in Condition 8.1; and</p> <p>6.3.5. on reasonable notice, permit the Supplier to inspect the Goods during the Customer's normal business hours and provide the Supplier with such information relating to the Goods as the Supplier may request from time to time.</p>	<p>6.3. Sehingga pemilikan Barangan itu telah beralih kepada Pelanggan, Pelanggan hendaklah:</p> <p>6.3.1. Menyimpan Barangan secara berasingan daripada kesemua Barangan yang lain yang dipegang oleh Pelanggan supaya ia kekal tersedia untuk dikenal pasti sebagai hak milik Pembekal;</p> <p>6.3.2. tidak mengeluarkan, mengosongkan atau menyembunyikan apa-apa tanda kenal pasti atau bungkusan atau yang berkaitan pada Barangan tersebut;</p> <p>6.3.3. mengekalkan Barangan di dalam keadaan yang memuaskan dan menyimpannya dalam keadaan yang selamat daripada apa-apa risiko ke atas harga penuh daripada tarikh penghantaran;</p> <p>6.3.4. memaklumkan kepada Pembekal dengan kadar segera jika berlaku menurut apa-apa keadaan yang disenaraikan pada syarat 8.1; dan</p> <p>6.3.5. melalui notis yang munasabah, membenarkan Pembekal untuk meneliti Barangan semasa waktu bekerja Pelanggan dan memberikan Pembekal maklumat yang berkaitan dengan Barangan sepertimana yang diminta Pembekal dari masa ke semasa.</p>

<p>6.4. Subject to Condition 6.5, the Customer may resell or use the Goods in the ordinary course of its business (but not otherwise) before the Supplier receives payment for the Goods. However, if the Customer resells the Goods before that time:</p> <p>6.4.1. it does so as principal and not as the Supplier's agent; and</p> <p>6.4.2. title to the Goods shall pass from the Supplier to the Customer immediately before the time at which resale by the Customer occurs.</p>	<p>6.4. Tertakluk kepada syarat 6.5, Pelanggan boleh menjual semula atau menggunakan Barangan tersebut di dalam urusan perniagaan yang biasa diamalkan (tetapi bukan selainnya) sebelum Pembekal menerima bayaran untuk Barangan tersebut. Walau bagaimanapun, sekiranya Pelanggan menjual semula Barangan tersebut sebelum masa tersebut:</p> <p>6.4.1. ia berbuat demikian sebagai prinsipal dan bukan sebagai agen kepada Pembekal; dan</p> <p>6.4.2. pemilikan Barangan akan beralih daripada Pembekal kepada Pelanggan secara serta merta sebelum masa penjualan semula oleh Pelanggan berlaku.</p>
<p>6.5. If before title to the Goods passes to the Customer the Customer becomes subject to any of the events listed in Condition 8.1, then, the Customer's right to resell the Goods or use them in the ordinary course of its business ceases immediately, and, without limiting any other right or remedy the Supplier may have, the Supplier may at any time:</p> <p>6.5.1. require the Customer to deliver up all Goods in its possession that have not been resold, or irrevocably incorporated into another product; and</p> <p>6.5.2. if the Customer fails to do so promptly, enter any premises of the Customer or of any third party where the Goods are stored and repossess them.</p>	<p>6.5. Sekiranya sebelum pemilikan Barangan beralih kepada Pelanggan, Pelanggan akan tertakluk kepada apa-apa situasi yang disenaraikan pada syarat 8.1, kemudian, hak Pelanggan untuk menjual semula Barangan atau menggunakannya dalam urusan perniagaan yang biasa diamalkan adalah terbatal secara serta merta, dan, tanpa menghadkan apa-apa hak lain atau remedi yang ada pada Pembekal, Pembekal boleh pada bila-bila masa:</p> <p>6.5.1. meminta Pelanggan untuk menghantar semua Barangan yang masih belum dijual, atau telah digabungkan bersama produk lain yang tidak boleh diubah yang berada dalam milikannya; dan</p> <p>6.5.2. jika Pelanggan gagal berbuat demikian dengan kadar segar, memasuki mana-mana premis Pelanggan atau mana-mana pihak ketiga di mana Barangan tersebut disimpan dan dimiliki semula oleh mereka.</p>
<p>7. PRICE AND PAYMENT</p> <p>7.1. The price of the Goods shall be the Contract Price. Unless where otherwise provided all prices are in Ringgit Malaysia (RM).</p>	<p>7. HARGA DAN BAYARAN</p> <p>7.1. Harga Barangan adalah Harga Kontrak. Melainkan jika dinyatakan sebaliknya semua harga adalah berdasarkan Ringgit Malaysia (RM).</p>

<p>7.2. The Supplier may, by giving notice to the Customer at any time up to three (3) Business Days before delivery, increase the price of the Goods to reflect any increase in the cost of the Goods that is due to:</p> <p>7.2.1. any factor beyond the Supplier's control (including foreign exchange fluctuations, increases in taxes and duties, and increases in the costs of labour, raw materials and/ or other manufacturing costs);</p> <p>7.2.2. any request by the Customer to change the delivery date(s), quantities or types of Goods ordered, or the Specification; or</p> <p>7.2.3. any delay caused by any instructions of the Customer or failure of the Customer to give the Supplier adequate or accurate information or instructions.</p>	<p>7.2. Pembekal boleh, dengan memberikan notis kepada Pelanggan pada bila-bila masa sehingga tiga (3) Hari Bekerja sebelum penghantaran, menaikkan harga Barangan bagi gambaran apa-apa kenaikan harga kepada Barangan yang disebabkan oleh:</p> <p>7.2.1. apa-apa faktor di luar kawalan Pembekal (termasuk turun naik pertukaran mata wang asing, kenaikan cukai dan duti, dan kenaikan kos buruh, bahan mentah dan/atau harga-harga pembuatan yang lain);</p> <p>7.2.2. apa-apa permintaan daripada Pelanggan untuk menukar tarikh penghantaran, kuantiti atau jenis Barangan yang dipesan, atau Spesifikasi; atau</p> <p>7.2.3. apa-apa kelewatan yang disebabkan oleh apa-apa arahan Pelanggan atau kegagalan Pelanggan untuk beri kepada Pembekal maklumat atau yang cukup dan tepat.</p>
<p>7.3. The price of the Goods excludes:</p> <p>7.3.1. amounts in respect of sales and services tax (SST), which the Customer shall additionally be liable to pay to the Supplier at the prevailing rate, subject to the receipt of a valid SST invoice;</p> <p>7.3.2. all taxes, duties and dues and SST, applicable outside Malaysia, which the Customer shall additionally be liable to pay for export Contracts; and</p> <p>7.3.3. the costs and charges of packaging, insurance and transport of the Goods unless otherwise agreed in writing.</p>	<p>7.3. Harga Barangan tidak termasuk:</p> <p>7.3.1. amaun berdasarkan nilai cukai jualan dan perkhidmatan (SST), yang Pelanggan hendaklah bertanggungjawab juga untuk membayar kepada Pembekal pada kadar semasa, tertakluk kepada resit sah invois SST;</p> <p>7.3.2. semua cukai, duti dan bayaran dan SST, terpakai diluar Malaysia, yang hendaklah dibayar secara penambahan oleh pelanggan untuk Kontrak eksport; dan</p> <p>7.3.3. kos dan caj pembungkusan, insuran dan penghantaran Barangan melainkan dipersetujui sebaliknya secara bertulis.</p>
<p>7.4. The Supplier may invoice the Customer for the Goods in accordance with the Supplier's quotation or at any time after the completion of delivery.</p>	<p>7.4. Pembekal boleh memberi invois kepada Pelanggan untuk Barangan selaras dengan sebut harga Pembekal atau pada bila-bila masa selepas penghantaran telah selesai.</p>
<p>7.5. The Customer shall pay the invoice in full and in cleared funds within thirty (30) days of the date of the invoice or as specified within the Supplier's quotation. Payment shall be made to the bank account nominated in writing by the Supplier. Time for payment is of the essence.</p>	<p>7.5. Pelanggan perlu membayar invois secara penuh dan dana diselesaikan dalam masa tiga puluh (30) hari daripada tarikh invois atau seperti yang dinyatakan di dalam sebut harga Pembekal. Bayaran hendaklah dibuat kepada akaun bank yang telah ditetapkan secara bertulis oleh Pembekal. Masa pembayaran adalah penting.</p>

<p>7.6. If the Customer fails to make any payment due to the Supplier under the Contract by the due date for payment, then, the Supplier may at its option:</p> <p>7.6.1. require the Customer to pay interest on the overdue amount at the rate of 5% per annum. Such interest shall accrue on a daily basis from the date of the invoice until actual payment of the overdue amount, whether before or after judgment. The Customer shall pay the interest together with the overdue amount;</p> <p>7.6.2. suspend any further activity against the Contract whilst the debt remains outstanding; and</p> <p>7.6.3. reschedule any further performance, according to the other commitments that the Supplier has, but with a permitted slippage of at least the same period as the delay in effecting payment, without incurring any liability to the Customer, as a consequence of such delay.</p>	<p>7.6. Sekiranya Pelanggan gagal membuat pembayaran yang perlu dibayar kepada Pembekal di bawah Kontrak pada masa yang ditetapkan untuk pembayaran, oleh itu, Pembekal boleh atas pilihannya:</p> <p>7.6.1. meminta Pelanggan untuk membayar faedah kepada amaun tertunggak pada kadar 5% setahun. Faedah tersebut hendaklah terakru secara harian daripada tarikh invois sehingga tarikh pembayaran penuh amaun tertunggak, sama ada sebelum atau selepas penghakiman. Pelanggan hendaklah membayar faedah bersama dengan amaun yang tertunggak;</p> <p>7.6.2. menggantung apa-apa aktiviti lanjut di dalam Kontrak sementara baki hutang masih tertunggak; dan</p> <p>7.6.3. penjadualan semula apa-apa pelaksanaan lanjut, berdasarkan komitmen lain yang Pembekal miliki, tetapi dengan ketergeliciran yang dibenarkan sekurang-kurangnya pada tempoh yang sama dengan penangguhan untuk melaksanakan pembayaran, tanpa menanggung sebarang liabiliti kepada Pelanggan, akibat daripada penangguhan tersebut.</p>
<p>7.7. The Supplier may suspend the Contract in the event that the Customer's account has been placed on a "stop" by the Supplier's credit control department.</p>	<p>7.7. Pembekal boleh menggantung Kontrak sekiranya akaun Pelanggan telah "diberhentikan" oleh jabatan kawalan kredit pihak Pembekal.</p>
<p>7.8. The Customer shall pay all amounts due under the Contract in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (except for any deduction or withholding required by law). The Supplier may at any time, without limiting any other rights or remedies it may have, set off any amount owing to it by the Customer against any amount payable by the Supplier to the Customer.</p>	<p>7.8. Pelanggan hendaklah membayar semua amaun tertunggak di bawah Kontrak secara penuh tanpa sebarang penolakan, tuntutan balas, pengurangan atau penahanan (kecuali apa-apa pengurangan atau penahanan yang dikehendaki oleh undang-undang). Pembekal boleh pada bila-bila masa, tanpa menghadkan apa-apa hak atau remedi lain yang Pembekal miliki, menolak apa-apa amaun yang tertunggak oleh Pelanggan terhadap apa-apa amaun yang perlu dibayar oleh Pembekal kepada Pelanggan.</p>

8. TERMINATION

- 8.1. Without limiting its other rights or remedies, the Supplier may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Customer if:
- 8.1.1. the Customer has failed to pay any amount due under the Contract on the due date for payment;
 - 8.1.2. the Customer commits a material breach of any term of the Contract and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within thirty (30) days of that party being notified in writing to do so;
 - 8.1.3. the Customer takes any step or action in connection with its entering administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors (other than in relation to a solvent restructuring), being wound up (whether voluntarily or by order of the court, unless for the purpose of a solvent restructuring), having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business or, if the step or action is taken in another jurisdiction, in connection with any analogous procedure in the relevant jurisdiction;
 - 8.1.4. the Customer suspends, threatens to suspend, ceases or threatens to cease to carry on all or a substantial part of its business; or
 - 8.1.5. the Customer's financial position deteriorates to such an extent that in the Supplier's opinion the Customer's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.

8. PENAMATAN

- 8.1. Tanpa menghadkan hak atau remedi yang lain, Pembekal boleh menamatkan Kontrak secara serta merta dengan memberi notis secara bertulis kepada Pelanggan jika:
- 8.1.1. Pelanggan telah gagal membayar sebarang amaun tertunggak di bawah Kontrak pada tarikh akhir pembayaran;
 - 8.1.2. Pelanggan melakukan kemungkiran material pada apa-apa terma di dalam Kontrak dan (jika kemungkiran tersebut boleh dipulihkan) gagal untuk memulihkan kemungkiran tersebut dalam masa tiga puluh (30) hari selepas pihak tersebut diberi makluman secara bertulis untuk berbuat demikian;
 - 8.1.3. Pelanggan mengambil apa-apa langkah atau tindakan berkenaan dengan kemasukannya ke dalam pentadbiran, pembubaran sementara atau apa-apa komposisi atau aturan dengan pemiutangnya (selain daripada yang berkaitan dengan penstrukturan semula pembayaran hutang), digulungkan (sama ada secara sukarela atau atas perintah mahkamah, melainkan untuk tujuan penstrukturan semula pembayaran hutang), mempunyai penerima yang dilantik untuk sebarang aset atau berhenti untuk menjalankan perniagaan atau jika langkah atau tindakan tersebut diambil dalam bidang kuasa lain, berkenaan dengan mana-mana tatacara yang serupa dalam bidang kuasa yang berkaitan;
 - 8.1.4. Pelanggan menggantung, mengancam untuk menggantung, memberhentikan atau mengancam untuk berhenti menjalankan semua atau sebahagian besar perniagaannya; atau
 - 8.1.5. kedudukan kewangan Pelanggan merosot sehingga satu tahap pada pendapat Pembekal keupayaan Pelanggan untuk memenuhi kewajipannya dengan secukupnya di bawah Kontrak diletakkan dalam keadaan bahaya.

<p>8.2. Without limiting its other rights or remedies, the Supplier may suspend provision of the Goods under the Contract or any other contract between the Customer and the Supplier if the Customer becomes subject to any of the events listed in Condition 8.1.1 to Condition 8.1.5, or the Supplier reasonably believes that the Customer is about to become subject to any of them, or if the Customer fails to pay any amount due under the Contract on the due date for payment.</p>	<p>8.2. Tanpa menghadkan hak atau remedi lain, Pembekal boleh menggantung peruntukan Barangan di bawah Kontrak atau apa-apa kontrak lain antara Pelanggan dan Pembekal jika Pelanggan adalah tertakluk kepada mana-mana peristiwa yang disenaraikan dalam Syarat 8.1.1 hingga Syarat 8.1.5, atau Pembekal secara munasabah percaya bahawa Pelanggan akan tertakluk kepada apa-apa daripadanya, atau jika Pelanggan gagal membayar apa-apa jumlah yang perlu dibayar di bawah Kontrak pada tarikh akhir pembayaran.</p>
<p>8.3. On termination of the Contract for any reason the Customer shall immediately pay to the Supplier:</p> <p>8.3.1. all of the Supplier's outstanding unpaid invoices and interest; and</p> <p>8.3.2. all costs associated with any work in progress or any actual or committed costs incurred by the Supplier up to the date of termination.</p>	<p>8.3. Apabila Kontrak ditamatkan kerana apa-apa sebab Pelanggan hendaklah dengan serta-merta membayar kepada Pembekal:</p> <p>8.3.1. Segala invois dan faedah yang tertunggak dan belum dibayar; dan</p> <p>8.3.2. kos yang berkaitan dengan apa-apa kerja yang sedang dijalankan atau apa-apa kos sebenar atau komited yang ditanggung oleh Pembekal sehingga ke tarikh penamatan.</p>
<p>8.4. On termination the Customer shall return all the Goods which have not been fully paid for. If the Customer fails to do so, then the Supplier may enter the Customer's premises and take possession of them. Until they have been returned, the Customer shall be solely responsible for the safe keeping of the Goods and will not use them for any purpose not connected with the Contract.</p>	<p>8.4. Selepas penamatan, Pelanggan hendaklah memulangkan semua Barangan yang belum dibayar sepenuhnya. Jika Pelanggan gagal berbuat demikian, maka Pembekal boleh memasuki premis Pelanggan dan mengambil hak miliknya. Sehingga barangan tersebut dipulangkan, Pelanggan hendaklah bertanggungjawab sepenuhnya untuk penyimpanan Barangan tersebut dengan selamat dan tidak akan menggunakannya untuk apa-apa tujuan yang tidak berkaitan dengan Kontrak ini.</p>
<p>8.5. Termination of the Contract shall not affect either of the parties' rights and remedies that have accrued as at termination, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract that existed at or before the date of termination.</p>	<p>8.5. Penamatan Kontrak hendaklah tidak menjejaskan sama ada hak dan remedi yang terakru setakat penamatan, termasuk hak untuk menuntut ganti rugi berdasarkan apa-apa kemungkiran Kontrak yang wujud pada atau sebelum tarikh penamatan.</p>
<p>8.6. Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination shall remain in full force and effect.</p>	<p>8.6. Apa-apa peruntukan di dalam Kontrak yang secara nyata atau implikasi yang dimaksudkan yang akan atau masih berkuatkuasa pada atau selepas penamatan hendaklah kekal berkuat kuasa dan memberi kesan secara sepenuhnya.</p>

<p>9. INSURANCE</p> <p>9.1. The Customer shall have in place contracts of insurance with reputable insurers to cover its obligations under the Contract. On request, the Customer shall supply, so far as is reasonable, evidence of the maintenance of the insurance and all of its terms from time to time applicable.</p>	<p>9. INSURANS</p> <p>9.1. Pelanggan hendaklah mempunyai kontrak insurans dengan syarikat insuran yang bereputasi baik untuk menanggung kewajipannya di bawah Kontrak. Atas permintaan, Pelanggan hendaklah membekalkan, setakat yang munasabah, bukti penyenggaraan insurans dan semua terma-termannya dari masa ke semasa.</p>
<p>10. LIMITATION OF LIABILITY</p> <p>10.1. Nothing in these Conditions shall limit or exclude the either party's liability for:</p> <p>10.1.1. death or personal injury caused by its negligence, or the negligence of its employees, agents or subcontractors (as applicable);</p> <p>10.1.2. fraud or fraudulent misrepresentation; or</p> <p>10.1.3. any other losses which cannot be excluded or limited by Applicable Law.</p>	<p>10. HAD LIABILITI</p> <p>10.1. Tiada apa-apa dalam Syarat-Syarat yang menghadkan atau mengecualikan liabiliti mana-mana pihak untuk:</p> <p>10.1.1. kematian atau kecederaan peribadi yang disebabkan oleh kecuaiannya, atau kecuaiannya pekerja, ejen atau subkontraktornya (sepertimana yang terpakai);</p> <p>10.1.2. frod atau pernyataan palsu; atau</p> <p>10.1.3. apa-apa kerugian lain yang tidak boleh dikecualikan atau dihadkan oleh Undang-Undang yang terpakai.</p>
<p>10.2. Subject to Condition 10.1:</p> <p>10.2.1. the Supplier shall under no circumstances whatsoever be liable to the Customer, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, for any loss of profit, or any indirect or consequential loss arising under or in connection with the Contract; and</p> <p>10.2.2. the Supplier's total liability in aggregate to the Customer in respect of all other losses arising under or in connection with the Contract, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, shall in no circumstances exceed the Contract Price.</p>	<p>10.2. Tertakluk kepada Syarat 10.1:</p> <p>10.2.1. Pembekal dalam apa-apa keadaan tidak akan bertanggungjawab kepada Pelanggan, sama ada secara kontrak, tort (termasuk kecuaiannya), kemungkiran kewajipan berkanun, atau sebaliknya, untuk apa-apa kehilangan keuntungan, atau sebarang kerugian yang disebabkan oleh atau secara tidak langsung yang berbangkit daripada atau berkenaan dengan Kontrak; dan</p> <p>10.2.2. Jumlah liabiliti Pembekal secara agregat kepada Pelanggan berkenaan kerugian yang lain berbangkit daripada atau berkaitan dengan Kontrak, sama ada secara kontrak, tort (termasuk kecuaiannya), kemungkiran kewajipan berkanun, atau sebaliknya, tidak boleh melebihi Harga Kontrak dalam apa-apa keadaan.</p>

11. FORCE MAJEURE

Neither party shall be in breach of the Contract nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under the Contract (other than the obligation to pay money) if such delay or failure results from a Force Majeure Event. The party affected by the Force Majeure Event shall promptly notify the other party in writing when such event causes, or is likely to cause, a delay or failure in performance, and when it ceases to do so. In such circumstances, the affected party shall be entitled to a reasonable extension of the time for performing such obligations. If the period of delay or non-performance continues for one hundred and twenty (120) days or more, the party not affected may terminate the Contract by giving thirty (30) days' written notice to the affected party.

11. FORCE MAJEURE

Tiada pihak pihak yang melanggar Kontrak atau bertanggungjawab ke atas kelewatan dalam melaksanakan, atau kegagalan untuk melaksanakan, apa-apa kewajipannya di bawah Kontrak (selain daripada kewajiban untuk membayar wang) jika kelewatan atau kegagalan tersebut berpunca daripada Situasi *Force Majeure*. Pihak yang terjejas dengan Situasi *Force Majeure* hendaklah dengan segera memberitahu pihak lain secara bertulis apabila situasi tersebut menyebabkan, atau berkemungkinan untuk menyebabkan, kelewatan atau kegagalan dalam pelaksanaan, dan bila situasi tersebut akan berhenti. Dalam keadaan tersebut, pihak yang terjejas berhak mendapat lanjutan masa yang munasabah untuk melaksanakan kewajiban tersebut. Jika tempoh kelewatan atau ketaklaksanaan berterusan selama satu ratus dua puluh (120) hari atau lebih, pihak yang tidak terjejas boleh menamatkan kontrak ini dengan memberikan notis bertulis selama tiga puluh (30) hari kepada pihak yang terjejas.

12. ASSIGNMENT AND OTHER DEALINGS

- 12.1. The Supplier may at any time assign, transfer, mortgage, charge, subcontract or deal in any other manner with all or any of its rights or obligations under the Contract.
- 12.2. The Customer may not assign, transfer, mortgage, charge, subcontract, declare a trust over or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract without the prior written consent of the Supplier.

12. PENYERAHAN HAK DAN URUSAN LAIN

- 12.1. Pembekal boleh pada bila-bila masa menyerah hak, memindah, menggadai, mengenakan caj, sub-kontrak atau berurusan dalam cara yang lain untuk semua atau apa-apa hak atau kewajipannya di bawah Kontrak.
- 12.2. Pelanggan tidak boleh menyerah hak, memindah, menggadai, mengenakan caj, sub-kontrak, mengisytiharkan amanah ke atas atau berurusan dalam cara lain untuk mana-mana atau semua hak atau kewajipannya di bawah Kontrak tanpa kebenaran secara bertulis oleh Pembekal terlebih dahulu.

<p>13. CONFIDENTIALITY</p> <p>13.1. Each party undertakes that it shall not at any time during the Contract, and for a period of five (5) years after termination of the Contract, disclose to any person any confidential information concerning the business, affairs, customers, clients or suppliers of the other party or of any member of the group to which the other party belongs, except as permitted by Condition 13.2 (Confidential Information). For the purposes of this Condition, group means, in relation to a party, that party, any subsidiary or holding company from time to time of that party, and any subsidiary from time to time of a holding company of that party.</p>	<p>13. SULIT</p> <p>13.1. Setiap pihak beraku janji bahawa mereka tidak boleh pada bila-bila masa dalam tempoh Kontrak, dan untuk tempoh lima (5) tahun selepas penamatan Kontrak, mendedahkan kepada mana-mana pihak apa-apa maklumat sulit mengenai perniagaan, hal ehwal, pelanggan atau pembekal kepada pihak lain atau mana-mana ahli daripada kumpulan yang mana dimiliki oleh pihak lain, kecuali yang dibenarkan oleh Syarat 13.2 ("Maklumat Sulit"). Bagi tujuan Syarat ini, kumpulan bermaksud, yang berkenaan dengan satu pihak, pihak tersebut, mana-mana anak syarikat atau syarikat induk kepada pihak tersebut dari masa ke semasa, dan mana-mana anak syarikat kepada syarikat induk pihak tersebut dari masa ke semasa.</p>
<p>13.2. Each party may disclose the other party's Confidential Information:</p> <p>13.2.1. to its employees, officers, representatives, or advisers who need to know such information for the purposes of exercising the party's rights or carrying out its obligations under or in connection with this Contract. Each party shall ensure that its employees, officers, representatives or advisers to whom it discloses the other party's Confidential Information comply with this Condition 13; and</p> <p>13.2.2. as may be required by law, a court of competent jurisdiction or any governmental or regulatory authority.</p>	<p>13.2. Setiap pihak boleh mendedahkan Maklumat Sulit pihak lain:</p> <p>13.2.1. kepada pekerja, pegawai, wakil, atau penasihatnya yang perlu mengetahui maklumat sedemikian untuk tujuan melaksanakan hak pihak tersebut atau menjalankan kewajibannya di bawah atau berkenaan Kontrak ini. Setiap pihak hendaklah memastikan pekerja, pegawai, wakil atau penasihatnya yang mendedahkan Maklumat Sulit pihak lain untuk mematuhi Syarat 13 ini; dan</p> <p>13.2.2. seperti yang diperlukan oleh undang-undang, mahkamah yang mempunyai bidang kuasa kompeten atau sebarang pihak berkuasa kerajaan atau kawal selia.</p>
<p>13.3. No party shall use any other party's Confidential Information for any purpose other than to exercise its rights and perform its obligations under or in connection with the Contract.</p>	<p>13.3. Tidak ada pihak yang boleh menggunakan Maklumat Sulit pihak lain untuk apa-apa tujuan selain daripada untuk melaksanakan haknya dan menjalankan kewajibannya di bawah Kontrak atau yang berkaitan dengan Kontrak.</p>

<p>13.4. Upon termination of this Contract, the receiving party of the Confidential Information (Receiving Party) shall at its own costs destroy all documents and materials containing such Confidential Information together with all copies and reproductions thereof and expunge all Confidential Information from any computer, word processor or other similar device into which it was programmed by the Receiving Party.</p>	<p>13.4. Selepas penamatan Kontrak ini, pihak yang menerima Maklumat Sulit ("Pihak Penerima") hendaklah dengan menanggung kosnya sendiri memusnahkan semua dokumen dan bahan-bahan yang mengandungi Maklumat Sulit termasuk semua salinan dan pendua yang berkenaan dan memadamkan semua Maklumat Sulit daripada mana-mana komputer, perproses perkataan atau peranti-peranti yang bersamaan dengannya yang telah diprogramkan oleh Pihak Penerima.</p>
<p>13.5. Notwithstanding Condition 13.4, the Receiving Party shall be entitled to retain copies of the Confidential Information for purposes of internal procedures or where required to do so pursuant to any legal or regulatory requirements, which shall remain confidential and subject to the provisions of this Condition 13.</p>	<p>13.5. Sekalipun pada syarat 13.4, Pihak Penerima hendaklah dibenarkan untuk menyimpan salinan-salinan Maklumat Sulit bagi tujuan prosedur dalaman atau apabila diperlukan disebabkan oleh keperluan peraturan ataupun undang-undang, yang hendaklah kekal sulit dan tertakluk kepada peruntukan Syarat 13 ini.</p>
<p>14. DATA PROCESSING</p> <p>14.1. The Parties acknowledge that the Supplier may process personal data in connection with th Contract. The Parties further acknowledge and agree that for the purposes of th Contract, the Customer is the Data User and the Supplier is the Data Processor (both as defined in the Personal Data Protection Act) and each party is responsible for compliance with all obligations and duties under applicable Data Protection Laws in respect of any personal data which they may process under the Contract.</p>	<p>14. PEMROSESAN DATA</p> <p>14.1. Pihak-pihak mengakui bahawa Pembekal boleh memproses data peribadi berkaitan dengan Kontrak ini. Pihak-pihak selanjutnya mengakui dan bersetuju bahawa untuk tujuan Kontrak ini, Pelanggan adalah Pengguna Data dan Pembekal ialah Pemproses Data (kedua-duanya seperti yang didefinisikan dalam Akta Perlindungan Data Peribadi) dan setiap pihak adalah bertanggungjawab untuk mematuhi kewajipan dan tanggungjawab di bawah Undang-Undang Perlindungan Data yang terpakai berdasarkan sebarang data peribadi yang boleh diproses semasa penghantaran Barangan di bawah Kontrak.</p>
<p>15. ENTIRE AGREEMENT</p> <p>15.1. The Contract constitutes the entire contract between the parties and supersedes and extinguishes all previous contracts, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.</p>	<p>15. KESELURUHAN PERJANJIAN</p> <p>15.1. Kontrak membentuk keseluruhan kontrak antara pihak-pihak dan akan mengatasi dan menolak semua kontrak, perjanjian, jaminan, waranti, representasi dan persefahaman sebelum ini di antara mereka sama ada secara bertulis atau lisan, yang berkaitan dengan perkara tersebut.</p>
<p>15.2. Each party agrees that it shall have no remedies in respect of any statement, representation, assurance or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in the Contract. Each party agrees that it shall have no claim for innocent or negligent misrepresentation or negligent misstatement based on any statement in the Contract.</p>	<p>15.2. Setiap pihak bersetuju bahawa tiada remedi berkenaan dengan sebarang pernyataan, representasi, jaminan atau waranti (sama ada dibuat secara ketakbersalahan atau cuai) yang tidak dinyatakan dalam Kontrak ini. Setiap pihak bersetuju bahawa mereka tiada tuntutan terhadap ketakbersalahan atau kecuaiian dalam salah nyata atau kecuaiian silap pernyataan berdasarkan apa-apa kenyataan di dalam Kontrak.</p>

<p>15.3. In the event of a conflict between the terms of the Contract and these Conditions, the terms of the Contract will prevail.</p>	<p>15.3. Sekiranya terdapat percanggahan di antara terma-terma Kontrak dengan Terma dan Syarat ini, terma-terma Kontrak hendaklah mengatasi selainnya.</p>
<p>16. VARIATION</p> <p>16.1. No variation of the Contract shall be effective unless it is in writing and signed by the parties (or their authorised representatives).</p>	<p>16. VARIASI</p> <p>16.1. Tiada variasi pada Kontrak akan berkuatkuasa melainkan dibuat secara bertulis, ditandatangani oleh kedua-dua pihak (atau wakil mereka yang dibenarkan).</p>
<p>17. WAIVER</p> <p>17.1. No failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under the Contract or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.</p>	<p>17. PENEPIAN</p> <p>17.1. Tiada kegagalan atau kelewatan oleh satu pihak untuk menggunakan sebarang haknya atau remedi yang diperuntukkan di bawah Kontrak atau melalui undang-undang akan membawa maksud kepada penepian untuk hak tersebut atau sebarang hak atau remedi yang lain, mahupun menghalang atau menyekat penggunaan hak tersebut ke atas hak dan remedi yang lain. Tiada penggunaan hak atau remedi secara penuh atau sebahagian yang boleh menghalang atau menyekat penggunaan lanjut hak tersebut atau hak mahupun remedi yang lain.</p>
<p>18. SEVERANCE</p> <p>18.1. If any provision or part-provision of the Contract is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed modified to the minimum extent necessary to make it valid, legal and enforceable. If such modification is not possible, the relevant provision or part-provision shall be deemed deleted. Any modification to or deletion of a provision or part-provision under this Condition shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Contract.</p>	<p>18. PENCEGAHAN</p> <p>18.1. Jika sebarang peruntukan atau sebahagian daripada peruntukan Kontrak adalah atau menjadi tidak sah, menyalahi undang-undang atau tidak boleh dikuatkuasa, ia hendaklah dianggap telah diubah suai ke tahap minimum yang diperlukan untuk menjadikannya sah, mematuhi undang-undang atau boleh dikuatkuasa. Sekiranya perubahan atau penghapusan yang sedemikian tidak dapat dilakukan, peruntukan yang berkaitan atau sebahagian daripada peruntukan tersebut hendaklah dianggap sebagai terhapus. Sebarang perubahan atau penghapusan kepada peruntukan atau sebahagian peruntukan tersebut di bawah syarat ini tidak akan menjejaskan kesahihan dan penguatkuasaan pada bahagian yang lain Kontrak.</p>

<p>19. NOTICES</p> <p>19.1. Any notice or other communication given to a party under or in connection with the Contract shall be in writing, addressed to that party at its registered office (if it is a company) or its principal place of business (in any other case) or such other address (which may include an email address) as that party may have specified to the other party in writing in accordance with this Condition and shall be delivered personally, sent by pre-paid first class post or other next working day delivery service, or commercial courier.</p>	<p>19. NOTIS</p> <p>19.1. Apa-apa notis atau lain-lain komunikasi yang diberikan kepada satu pihak yang berkaitan dengan Kontrak hendaklah secara bertulis, di alamatkan kepada pihak tersebut di pejabatnya yang berdaftar (jika sebuah syarikat) atau tempat perniagaan utamanya (dalam keadaan yang lain) atau alamat lain (termasuk alamat e-mel) di mana pihak tersebut telah nyatakan kepada pihak lain secara bertulis mengikut Syarat ini dan hendaklah dihantar secara kediri, dihantar melalui pos prabayar kelas pertama, perkhidmatan penghantaran hari bekerja berikutnya, atau kurier komersial.</p>
<p>19.2. A notice or other communication shall be deemed to have been received: if delivered personally, when left at the address referred to in Condition 19.1; if sent by pre-paid first class post or other next working day delivery service, at 9.00 am on the second Business Day after posting; if delivered by commercial courier, on the date and at the time that the courier's delivery receipt is signed; or if sent by email, at the time of transmission, or, if this time falls outside of business hours in place of receipt, when business hours resume.</p>	<p>19.2. Notis atau apa-apa komunikasi lain hendaklah dianggap telah diterima: jika dihantar secara sendiri, apabila ditinggalkan di alamat yang dirujuk pada Syarat 19.1; jika dihantar melalui pos prabayar kelas pertama atau perkhidmatan penghantaran hari bekerja berikutnya, pada pukul 9.00 pagi pada Hari Bekerja kedua selepas pengeposan; jika dihantar melalui kurier komersial, pada tarikh dan pada masa resit penghantaran kurier ditandatangani; atau jika dihantar melalui e-mel, pada masa penghantaran, atau, jika masa penghantaran diluar waktu bekerja mengikut tempat penerima, apabila waktu bekerja bersambung.</p>
<p>19.3. The provisions of this Condition shall not apply to the service of any proceedings or other documents in any legal action.</p>	<p>19.3. Peruntukan-peruntukan untuk syarat ini tidak terpakai untuk penyampaian apa-apa prosiding atau dokumen lain dalam tindakan undang-undang.</p>
<p>20. THIRD PARTY RIGHTS</p> <p>No one other than a party to the Contract and their permitted assignees shall have any right to enforce any of its terms.</p>	<p>20. HAK PIHAK KETIGA</p> <p>Tiada siapa selain daripada pihak yang terlibat di dalam Kontrak dan pemegang serah hak yang dibenarkan mempunyai apa-apa hak untuk menguatkuasa sebarang terma-terma yang terkandung di dalam Kontrak.</p>
<p>21. LANGUAGE</p> <p>These Conditions are prepared in English and in Malay. In the event of any conflict the English language version shall prevail.</p>	<p>21. BAHASA</p> <p>Syarat-Syarat ini adalah disediakan di dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu. Sekiranya terdapat percanggahan, versi Bahasa Inggeris akan mengatasi yang selainnya.</p>

<p>22. GOVERNING LAW</p> <p>The Contract, and any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with it or its subject matter or formation, shall be governed by and construed in accordance with the law of Malaysia.</p>	<p>22. UNDANG-UNDANG YANG MENTADBIR</p> <p>Kontrak, dan apa-apa pertikaian atau tuntutan (termasuk pertikaian atau tuntutan yang tidak terlibat dalam kontrak) yang timbul daripada atau berkaitan dengan Kontrak, perkara di dalam Kontrak atau atau pembentukannya, hendaklah ditadbir oleh dan ditafsirkan mengikut undang-undang Malaysia.</p>
<p>23. JURISDICTION</p> <p>Each party irrevocably agrees that the courts of Malaysia shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with the Contract or its subject matter or formation.</p>	<p>23. BIDANG KUASA</p> <p>Setiap pihak secara muktamad bersetuju bahawa mahkamah Malaysia mempunyai bidang kuasa eksklusif untuk menyelesaikan sebarang pertikaian atau tuntutan (termasuk masalah atau tuntutan yang tidak terlibat dalam kontrak) yang timbul daripada atau berkaitan dengan Kontrak, perkara di dalamnya atau pembentukannya.</p>